

Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра французької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Голова Вченої ради
Факультету іноземних мов
Доц. Сулим В.Т.

“29” серпня 2019 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТЕОРЕТИЧНА ФОНЕТИКА СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньо-професійної програми	Французька мова та література
факультету	іноземних мов

**Кредитно-модульна система
організації навчального процесу**

2019 - 2020

Теоретична фонетика французької мови. Робоча програма навчальної дисципліни складена на основі *освітньо-професійної програми* «Французька мова та література», 2017 року.

Розробник: канд.філол.наук, доцент кафедри французької філології **Мандзак І.А.**

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології.

Протокол № 1 від “29”серпня 2019 р.

Завідувач кафедрою французької філології

_____ (проф. **Помірко Р.С.**)
(підпис) (прізвище та ініціали)

“29”серпня 2019 р

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов.

Протокол № 1 від “30”серпня 2019 р.

Опис навчальної дисципліни

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни

“ Теоретична фонетика французької мови”)

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів, – 3	Галузь знань <u>03 Гуманіт. науки</u> (шифр, назва)	Нормативна (за вибором студента)	
Модулів – 2	Спеціальність <u>035 Філологія</u> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 12	Спеціалізація: 035.05 Романські мови та літератури	3-й	-
Курсова робота		Семестр	
Загальна кількість годин - 32		5-й	-
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента - 4	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	10 год.	-
		Практичні, семінарські	
		22 год.	-
		Лабораторні	
		- год.	-
		Самостійна робота	
		58 год.	-
		ІНДЗ:	
Вид контролю: модулі, залік			

Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: ознайомити студентів з теоретичними основами французької фонетики, з її особливостями і прищепити їм практичні навички самостійної роботи над нормативною вимовою сучасної французької мови.

Завдання: засвоєння основних теоретичних проблем з курсу; знайомство з мовознавчими термінами загального характеру, мета якого є підготовка студента до сприйняття загальних проблем курсу таких як: місце фонетики серед інших мовознавчих наук, фонетичні проблеми синтагматичного рівня, тощо; вивчення термінології курсу, яке сприятиме доброму засвоєнню лекційного та практичного матеріалу, який подається французькою мовою.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен :

знати: предмет теорії фонетики та її місце серед інших філологічних дисциплін; основні орфоепічні правила сучасної літературної та розмовної мови;

вміти: застосовувати основні орфоепічні правила на практиці; описати фонемну систему французької мови; проводити просодичний аналіз фонетичної фрази (тексту), тощо.

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Фонетика як лінгвістична наука.

Тема 1. Загальна і спеціальна фонетика.

Тема 2. Теоретичне і практичне значення фонетики. Методи її дослідження.

Змістовий модуль 2. Розділи (галузі) теоретичної фонетики.

Тема 3. Фонетика експериментальна, загальна, історична, описова, порівняльна, нормативна, функціональна.

Змістовий модуль 3. Мовний апарат.

Тема 4. Активні та пасивні органи мовлення.

Тема 5. Артикуляційна основа французької мови.

Змістовий модуль 4. Фонетика і фонологія.

Тема 6. Фонема як сегментна одиниця. Варіанти фонем.

Тема 7. Метод фонологічного аналізу і система опозицій фонем. Диференціальні ознаки фонем.

Змістовий модуль 5. Теорія фонем.

Тема 8. Проблеми визначення фонем.

Тема 9. Фонетична система рідної мови як основа для сприйняття іншомовних звуків і просодій.

Змістовий модуль 6. Орфоепія та стилі вимови.

Тема 10. Загальні вимовні тенденції сучасної французької мови.

Тема 11. Проблема учбової норми вимови.

Змістовий модуль 7. Фонетизм французької мови.

Тема 12. Загальна характеристика голосних та приголосних фонетичної системи французької мови.

Тема 13. Про деякі особливості французького фонетизму: явище зв'язування, носові звуки, випадні фонем.

Тема 14. Принципи французької орфографії та фонетичної транскрипції. Транскрипція тексту "Une Culbute" («Перекидання»).

Змістовий модуль 8. Чергування фонем.

Тема 15. Чергування голосних: сучасний та історичний аспекти.

Тема 16. Чергування приголосних: сучасний та історичний аспекти.

Змістовий модуль 9. Склад і складоподіл.

Тема 17. Огляд теорій про складоутворення і складоподілу.

Тема 18. Орфографічний та фонетичний складоподіл. Фонетичні та стильові умови вживання / невживання випадних фонем.

Змістовий модуль 10. Просодія.

Тема 19. Компоненти інтонації: мелодія, інтенсивність, довгота, пауза, тембр, наголос, темп, тембр, ритм.

Тема 20. Основні інтонаційно-комунікативні типи фраз відповідно до їх структурно-семантичного оформлення: розповідь, питання, спонукування.

Змістовий модуль 11. Основні положення фоностилїстики французької мови.

Тема 21. Вплив орфографії на реалізацію сегментних одиниць в сучасній французькій мові.

Тема 22. Роль інтонації в утворенні звукових варіантів.

Змістовий модуль 12. Основні принципи французького віршування.

Тема 23. Структурні елементи французького вірша. Рахунок складів. Наголос, паузи та членування вірша. Основні правила читання віршів.

1. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Фонетика як лінгвістична наука.												
Тема 1. Загальна і спеціальна фонетика		0,5	1									
Тема 2. Методи лінгвістичного аналізу фонетики		0,5	1									
Разом – зм. модуль 1	3	1	2									
Змістовий модуль 2. Розділи теоретичної фонетики.												
Тема 3. Фонетика загальна, історична, описова, нормативна		0,5	1			3						
Разом – зм модуль 2	4,5	0,5	1			3						
Змістовий модуль 3. Мовний апарат.												
Тема 4. Активні та пасивні органи мовлення		1	1			2						
Тема 5. Артикуляц. основа фр. мови			2			3						
Разом – зм модуль 3	9	1	3			5						
Змістовий модуль 4. Фонологія і фонетика.												
Тема 6. Фонема як сегментна одиниця. Варіанти фонем.		1				2						
Тема 7. Метод фонологічного аналізу і система опозицій фонем. Диференціальні ознаки фонем.		1				3						
Разом – зм. модуль 4	7	2				5						
Змістовий модуль 5. Теорія фонем.												
Тема 8. Проблеми визначення фонем.		1				2						
Тема 9. Фонетична система рідної мови			2			3						

як основа для сприйняття іншомовних звуків і просодій.													
Разом – зм. модуль 5	8	1	2			5							
Змістовий модуль 6. Орфоепія та стилі вимови.													
Тема 10. Загальні вимовні тенденції сучасної фр. мови		0,5				2							
Тема 11. Проблема учбової норми вимови.		0,5				3							
Разом – зм. модуль 6	6	1				5							
Змістовий модуль 7. Фонетизм французької мови.													
Тема 12. Загальна характеристика фонетизму фр. мови		0,5				3							
Тема 13. Про три особливості фонетизму фр. мови: зв'язування, носові звуки, випадні фонем			2			3							
Тема 14. Принципи фр. орфографії та фонетичної транскрипції.			2			3							
Разом – зм. модуль 7	13,5	0,5	4			9							
Модуль 2.													
Змістовий модуль 8. Чергування фонем.													
Тема 15. Чергування голосних: сучасний та історичний аспекти		0,5				3							
Тема 16. Чергування приголосних: сучасний та історичний аспекти		0,5				2							
Разом – зм. модуль 8	6	1				5							
Змістовий модуль 9. Склад і складоподіл.													
Тема 17. Огляд теорій про складоутворення та складоподілу.		0,5				3							
Тема 18. Орфографіч. та фонетичний складоподіл. Сильові умови вживання / не вжив. випадних фонем.			2			3							
Разом – зм. модуль 9	8,5	0,5	2			6							

Змістовий модуль 10. Просодія.												
Тема 19. Компоненти інтонації.		0,5				3						
Тема 20. Основні інтонаційно-комунік. типи фраз відповідно до їх структурно-семантичного оформлення: питання розповідь, спонування.			2			4						
Разом – зм. модуль 10	9,5	0,5	2			7						
Змістовий модуль 11. Основні положення французької фоностилістики.												
Тема 21. Вплив орфографії на реалізацію фонетичних сегментних одиниць		0,5				2						
Тема 22. Роль інтонації в утворенні звукових варіантів.			2			2						
Разом – зм. модуль 11	6,5	0,5	2			4						
Змістовий модуль 12. Основні принципи французького віршування.												
Тема 23. Структурні елементи франц.-го вірша. Рахунок складів.		0,5	2			2						
Тема 24. Наголос, паузи і членув. вірша. Основні правила читання віршів.			2			2						
Разом –зм. модуль 12	8.5	0,5	4			4						
Усього годин	90	10	22			58						

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Артикуляційна основа французької мови. ЗМ3/Т5	3
2	Фонетична система рідної мови як основа для сприйняття іншомовних звуків і просодій. ЗМ5/Т9	1
3	Про особливості фр. фонетизму: явище зв'язування, носові звуки, випадні фонемі. ЗМ7/Т13	2
4	Принципи французької орфографії та фонетичної транскрипції /Транскрипція тексту «La Culbute»/.ЗМ7/Т14	2
5	Орфографічний та фонетичний складоподіл. Явище зв'язування у мовному потоці. Фонетичні та стильові умови вживання / невживання випадних фонем. ЗМ9/Т18.	2
6	Основні інтонаційно-комунікативні типи фраз відповідно до їх структурно-семантичного оформлення: розповідь, питання,	2

	спонування. ЗМ10/Т20.	
7	Роль інтонації в утворенні звукових варіантів. ЗМ11/Т22.	2
8	Структурні елементи французького вірша. Рахунок складів. Наголос, пауза і членування вірша. Основні правила читання віршів. ЗМ12/Т23.	2

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Фонетична транскрипція різножанрових текстів (до Т14)	6
2	Провести просодичний аналіз основних інтонаційно-комунікативних типів фраз: розповідних, питальних, спонукальних (до Т20)	12
3	Провести орфографічний та фонетичний складоподіл окремих слів та речень (до Т18)	6
4	Скласти список слів (не менше 100), в яких чергуються голосні та приголосні фонем. Напр.: vif – vive [vif vi:v]. (До Т15, Т16)	4
5	Заповнити таблицю голосних та приголосних фонем (до Т12)	4
6	На схему сагітального розрізу нанести французькою та українською назви органів мовлення (до Т14, Т15)	4
7	Самостійно опрацювати теми Т1, Т2 ... Т22, Т23. (Закріплення теоретичного та практичного матеріалу курсу).	36
	Разом	72

7. Методи контролю

Контроль виконання курсової роботи включає поточний контроль за виконанням розрахунків за трьома розділами та захист перед комісією. Оцінка виконання та захисту курсової роботи проводиться за 100-бальною шкалою.

8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку)

Поточне тестування та самостійна робота									Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2				
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	100

Т1, Т2 ... Т9 – теми змістових модулів

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)

Поточне тестування та самостійна робота			Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3		
			50	100

T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12		

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів

Приклад розподілу балів, які отримують студенти за виконання курсової роботи (проекту)

Пояснювальна записка	Ілюстративна частина	Захист роботи	Сума
до _____	до _____	до _____	100

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
- при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>		

Протягом семестру проводиться не менше двох модулів або колоквиумів чи контрольних робіт або інших видів контролю. Максимальна кількість балів, яка встановлюється для цих видів контролю, а також відповідність оцінок FX та F у шкалі ECTS, у балах та національній шкалі визначається Вченими радами факультетів або кафедрами, які забезпечують викладання відповідних дисциплін.

9. Методичне забезпечення

1. Chigarevskaia N. Traité de phonétique française. – М., 1966 (кафедральна та університетська бібліотеки).
2. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. – М., 1974 (кафедральна та університетська бібліотеки).
3. Соколова В.С., Портнова Н.И. Фонетика французской разговорной речи. – М., 1990 (кафедральна бібліотека).
4. Портнова Н.И. Фоностилистика французского языка. – М., 1986 (кафедральна бібліотека).
5. Словники: Larousse; Le Petit Robert.

10. Рекомендована література

Базова

1. Chigarevskaia N. Traité de phonétique française. – М., 1966 (кафедральна та університетська бібліотеки).
2. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. – М., 1974 (кафедральна та університетська бібліотеки).
3. Соколова В.С., Портнова Н.И. Фонетика французской разговорной речи. – М., 1990 (кафедральна бібліотека).
4. Портнова Н.И. Фоностилистика французского языка. – М., 1986 (кафедральна бібліотека).
5. Словники: Larousse; Le Petit Robert.

Допоміжна

1. Гордина В. Фонетика французского языка. – Л., 1973.
2. Дем'яненко М.Я. Вступний курс фонетики французької мови. – К., 1971.
3. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. – Л., 1960.
4. Щерба Л.Р. Фонетика французского языка. – М., 1963.
5. Donohue-Gaudet M.-L. Le vocalisme et le consonnantisme français. – Р., 1969.
6. Fouché P. Traité de prononciation française. – Р., 1990.
7. Grammant M. La prononciation française. – Р., 1996.
8. Léon P. Prononciation du français standard. – Р., 1966.
9. Pinaéva V. Aperçu de l'intonation française. – М., 1965.
10. Warnant L. Dictionnaire de la prononciation française. V. 1. – Gembloux, 1964.
11. Warnant L. Dictionnaire de la prononciation française. V. 2. – Gembloux, 1964.

Львівський національний університет імені Івана Франка

Кафедра французької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Голова Вченої ради

Доц. Сулим В.Т.

“29” серпня 2019 р.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ТЕОРЕТИЧНА ФОНЕТИКА СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньо-професійної програми	Французька мова та література
факультету	іноземних мов

Форма навчання	Курс	Семестр	Кредитів ECTS	Загальний обсяг (год.)	Всього аудит. (год.)	у тому числі (год.):			Самостійна робота (год.)	Контрольні (модульні) роботи (шт.)	Розрахунково-графічні роботи (шт.)	Курсові проекти (роботи), (шт.)	Залік (сем.)	Екзамен (сем.)
						Лекції	Лабораторні	Практичні						
Денна	III	V	3	36	32	10	-	22	58	2	-	-	V	-

Теоретична фонетика сучасної французької мови

Програма складена на основі *освітньо-професійної програми* «Французька мова та література», 2017 року.

Розробник : к.ф.н., доц. **Мандзак І.А.**

Програма затверджена на засіданні кафедри французької філології.

Протокол № 1 від «29» серпня 2019р.

Завідувач кафедри французької філології

_____ / проф. **Помірко Р.С.** ___/

«29» серпня 2019 р

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов.

Протокол №1 від «29» серпня 2019 р.

1. РІВЕНЬ СФОРМОВАНОСТІ ВМІНЬ ТА ЗНАНЬ

Шифр умінь та змістових модулів	Зміст умінь, що забезпечується
ЗМ1, 3, 4,7,10	Практичне застосування основних знань та методів дослідження французької фонетики, зокрема орфоєпії та просодії.
ЗМ6	Відтворення просодичних елементів підчас читання фраз (тексту)
ЗМ7,9	Ефективне володіння принципами французької орфографії та фонетичної транскрипції
ЗМ12	Вміння читати вірші ефективно використовуючи наголос, паузи і членування вірша.
ЗМ11, 9, 7	Практичне застосування транскрипції з метою вироблення правильних навиків французької вимови.

2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. Лекційний курс

Шифр змістового модуля	Назва змістового модуля	Кількість аудиторних годин
ЗМ1	Фонетика як лінгвістична наука	0,5
ЗМ2	Розділи (аспекти) теоретичної фонетики	0,5
ЗМ3	Мовний апарат	1
ЗМ4	Фонологія і фонетика	1
ЗМ5	Теорія фонем	1
ЗМ6	Орфоєпія та стилі вимови	1
ЗМ7	Фонетизм французької мови	1
ЗМ8	Чергування фонем	1
ЗМ9	Склад і складоподіл	1
ЗМ10	Просодія	1
ЗМ11	Основні положення фоностилістики	0,5
ЗМ12	Основні принципи французького віршування	0,5

2.2 ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

Шифр змістового модуля	Назва змістового модуля	Кількість аудиторних годин
ЗМ3	T5. Артикуляційна основа французької мови	3
ЗМ5	T9. Фонетична система рідної мови як основа для сприйняття іншомовних звуків та просодій.	2
ЗМ7	T13. Про особливості французького фонетизму: явище зв'язування, носові звуки, випадні фонем.	4
ЗМ9	T18. Орфографічний та фонетичний складоподіл. Фонетичні умови вживання/невживання випадних фонем.	3
ЗМ10	T20. Основні інтонаційно-комунікативні типи фраз відповідно до їх структурно-семантичного оформлення: розповідь, питання,	3

	спонукання.	
ЗМ11	T22. Роль інтонації в утворенні звукових варіантів.	3
ЗМ12	T23. T24. Структурні елементи фр. вірша. Рахунок складів. Наголос, паузи, членування вірша. Основні правила читання віршів.	4

2.3. САМОСТІЙНА РОБОТА СТУДЕНТА:

На самостійну роботу студентів денної форми навчання виносяться теми легкі та цікаві для самостійного вивчення, теми з достатньою бібліографією. У курсі «Теоретична фонетика французької мови» цей вид роботи вмещає і самостійний аналіз фонетичних особливостей літературної (нормативної) та розмовної вимови. Важливою складовою самостійної роботи студентів стає засвоєння особливостей орфоєпії та орфографії французької мови, які дадуть їм можливість ознайомитися на практиці зі специфікою нормативної вимови французької мови.

3. ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНИХ ПІДРУЧНИКІВ, МЕТОДИЧНИХ ТА ДИДАКТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ

1. Chigarevskaia N. Traité de phonétique française. – М., 1966.
2. Рапанович А.Н. Фонетика французского языка. – М., 1974.
3. Соколова В.С., Портнова Н.И. Фонетика французской разговорной речи. – М., 1990.
4. Портнова Н.И. Фоностилистика французского языка. – М., 1986.
5. Гордина В. Фонетика французского языка. – Л., 1973.
6. Дем'яненко М.Я. Вступний курс фонетики французької мови. – К., 1971.
7. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. – Л., 1960.
8. Щерба Л.Р. Фонетика французского языка. – М., 1963.
9. Donohue-Gaudet M.-L. Le vocalisme et le consonnantisme français. – Р., 1969.
10. Fouché P. Traité de prononciation française. – Р., 1959.
11. Grammont M. La prononciation française. – Р., 1966.
12. Léon P. Prononciation du français standard. – Р., 1966.
13. Pinaéva V. Aperçu de l'intonation française. – М., 1965.
14. Warnant L. Dictionnaire de la prononciation française. Т. 1. – Gembloux, 1964.
15. Warnant L. Dictionnaire de la prononciation française. N. 2. – Gembloux, 1966.

Автор _____ / доц. **Мандзак І.А.** /
 (підпис) (прізвище та ініціали)